

ВОИС



CDIP/4/3

ОРИГИНАЛ: английский

ДАТА: 18 сентября 2009 г.

R

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ
ЖЕНЕВА

КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ И ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ (КРИС)

Четвертая сессия
Женева, 16 – 20 ноября 2009 г.

ПРОЕКТ ПО ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ И ОБЩЕСТВЕННОМУ
ДОСТОЯНИЮ (РЕКОМЕНДАЦИИ 16 И 20)

Документ подготовлен Секретариатом

1. На третьей сессии Комитета по развитию и интеллектуальной собственности (КРИС), проходившей 27 апреля – 1 мая 2009 г., Комитет обсуждал Рекомендации 16 и 20 в контексте проекта «Интеллектуальная собственность и общественное достояние» и обратился к Секретариату с просьбой обновить информацию проекта, чтобы она отражала обсуждения в рамках этого Комитета.

2. Приложение а настоящему документу содержит текст, скорректированный в соответствии с этой просьбой.

3. *КРИС предлагается принять к сведению содержание этого документа и Приложения к нему.*

[Приложение следует]

ПРИЛОЖЕНИЕ

РЕКОМЕНДАЦИИ №№ 16 И 20 ПОВЕСТКИ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

ПРОЕКТНЫЙ ДОКУМЕНТ

1. РЕЗЮМЕ	
Код проекта:	DA_16_20_01
Название:	Интеллектуальная собственность и общественное достояние
Рекомендация (рекомендации) Повестки дня в области развития:	<p>Рекомендация 16 (Кластер В): Рассмотреть вопрос о сохранении общественного достояния в контексте нормотворческого процесса ВОИС и углубить анализ последствий и преимуществ богатейшей области общественного достояния.</p> <p>Рекомендация 20 (Кластер D): Содействовать нормотворческой деятельности в области ИС в интересах обеспечения устойчивости общественного достояния в государствах-членах ВОИС, включая возможность подготовки руководства, которое могло бы помочь заинтересованным государствам-членам в идентификации объектов, перешедших в область общественного достояния на их соответствующих территориях.</p>
Бюджет проекта:	<p>Расходы, не связанные с персоналом: 505 000 шв. франков</p> <p>Расходы по персоналу: 380 000 шв. франков</p>
Продолжительность реализации проекта	24 месяца
Ключевые сектора ВОИС, участвующие в проекте, и связи с программами ВОИС:	<p>Отдел патентов; Сектор авторского права и смежных прав; Сектор товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний; Отдел глобальных проблем в области ИС; и Отдел координации деятельности в рамках Повестки дня в области развития в сотрудничестве с Сектором оказания технической помощи и создания потенциала</p> <p>Связи с программами ВОИС 1, 2, 3, 4, 8, 9 и 14.</p>
Краткое описание проекта:	<p>Ключевой задачей фирм, физических лиц и государств-членов во всем мире является идентификация объектов, относящихся к общественному достоянию, и предотвращение индивидуального присвоения объектов, относящихся к общественному достоянию или находящихся в общем или общинном владении. Для решения задач, вытекающих из рекомендаций 16 и 20, настоящий проект предусматривает проведение целого ряда обследований и исследований, направленных на углубление концептуального понимания того, что представляется собой область общественного достояния в различных юрисдикциях, какие инструменты уже имеются в наличии в целях идентификации</p>

	<p>объектов, которые отошли в область общественного достояния, а также в какой степени предоставлена актуальная информация, каким влиянием и какими преимуществами обладает богатая и доступная область общественного достояния. Этот проект подразделен на четыре компонента, которые рассмотрят этот вопрос с точки зрения (1) авторского права, (2) товарных знаков, (3) патентов и (4) традиционных знаний (ТЗ) и традиционных выражений культуры (ТВК). Результаты обследований и исследований должны явиться первым шагом в направлении дальнейшей работы, включая подготовку руководящих принципов и/или возможной разработки инструментария для идентификации и оценки объектов, относящихся к общественному достоянию, и доступу к ним.</p>
2. ОПИСАНИЕ ПРОЕКТА	
2.1 Введение в вопрос/проблему	
<p>Оказание поддержки и сохранение общественного достояния требуют четкой идентификации объектов, относящихся к общественному достоянию, а также того, что должно оставаться в сфере общественного достояния и что охраняется правами ИС. Проведение различия – важнейшая задача для фирм, физических лиц и государств-членов во всем мире. В настоящее время по разным причинам, которые описываются ниже, широкая публика не всегда располагает эффективным инструментарием, обеспечивающим беспрепятственный доступ к такой информации с целью проверки действительности соответствующих прав ИС. Для решения задач, вытекающих из рекомендаций 16 и 20, обе из которых порождены одними и теми же проблемами, а также из дискуссий, проведенных в рамках предыдущих сессий КРИС, настоящий проект будет подразделен на четыре компонента, отражающих подход к решению указанных задач с точки зрения авторского права, товарных знаков, патентов, традиционных знаний и традиционных выражений культуры.</p>	
<u>Компонент (1) Авторское право и смежные права:</u>	
<p>Неясность в отношении права собственности на авторское право и статуса произведений может обуславливать недоступность произведений для широкой публики, даже если ни один человек или юридическое лицо не заявляет о своем авторском праве или если владелец не возражает против такого пользования произведениями. Неясность же в отношении произведений, автор которых неизвестен или не может быть определен («произведения-сироты»), может подорвать экономические стимулы к творчеству вследствие возникновения дополнительных расходов у последующих пользователей/авторов, желающих включить материалы, взятые из уже существующих произведений, в новые произведения. В последние годы аналитики подчеркивают важность регистрации авторского права и смежных прав в условиях развивающейся цифровой среды, с тем чтобы она выполняла большие функции, чем ее традиционная функция облегчения осуществления прав, например чтобы она служила средством доказательства факта существования и/или права собственности на произведение и средством идентификации произведений, относящихся к общественному достоянию. Что касается систем регистрации авторского права, то огромным потенциалом в области идентификации и определения местонахождения контента обладает Информация об управлении правами (ИУП). ИУП все более широко используется в сетевой среде, поскольку она позволяет пользователям адаптировать параметры поиска, находить требуемый контент и, когда это необходимо, заключать лицензионные соглашения с правообладателями. Поэтому понимание того, как функционируют различные системы регистрации (причем как уже</p>	

существующие в государственном секторе, так и возникающие в частном секторе), будет способствовать упрощению процедур идентификации произведений, относящихся к общественному достоянию. Важно понимать, как в различных правовых системах прямо или косвенно определяется общественное достояние, и выявлять уже существующие технические и правовые механизмы и инструменты, которые могут облегчить доступ к объектам, относящимся к общественному достоянию, использование и идентификацию таких объектов и определение их местонахождения. Кроме того, существует необходимость уточнить связь между ограничениями и исключениями из авторского права и общественным достоянием, включая правовые, концептуальные и функциональные аспекты.

При проведении предлагаемых обследований и исследований в рамках Повестки дня в области развития следует воспользоваться результатами работы, уже проделанной ВОИС в различных целях в области регистрации произведений, охраняемых авторским правом, в частности результатами Обследования национального законодательства о системах добровольной регистрации авторского права и смежных прав (SCCR/13/2), проведенного по просьбе государств-членов в ноябре 2005 г., а также Семинара ВОИС по информации об управлении правами, который был организован в 2007 г.

Компонент (2) Товарные знаки:

Права ИС на обозначения, такие, как товарные знаки, наделяют их владельцев исключительными правами на эти обозначения, если соблюдаются определенные условия, на которых предоставляется охрана. Обычно эти условия касаются различительного характера обозначений, на которые испрашивается исключительное право. Иными словами, отказ от предоставления охраны для определенных обозначений на таких основаниях называется «отказом на абсолютных основаниях» (хотя этот термин используется в законодательстве по товарным знакам не всех стран). Законодательство в области товарных знаков и процедуры регистрации направлены на предотвращение посягательства на область общественного достояния, что может иметь место через такие действия, как незаконное присвоение обозначений, принадлежащих к общему родовому достоянию, или нарушающее присвоение обозначений, которые должны оставаться в пользовании широкой публики. Отказ в предоставлении охраны на товарный знак может выражаться в виде процедур предвыдачной экспертизы, включая *ex officio* отказы в принятии заявок на регистрацию товарных знаков, состоящих из нерегистрируемых обозначений, а также процедур поствыдачного признания знаков недействительными, включая их аннулирование. Третьи стороны могут вмешиваться в этот процесс путем возражений или замечаний. Проблемы могут возникать в случаях неправомерного или нарушающего присвоения некоторых обозначений. Это могут быть те случаи, когда, в широком смысле, индивидуальные права собственности не могут быть предоставлены на определенное обозначение, поскольку оно должно использоваться другими, и тем самым должно оставаться вне поля действия личных прав; или же когда обозначения не должны являться объектом прав личной собственности, поскольку они находятся в коллективном владении. Примерами является регистрация товарных знаков, включающих обозначение, которые являются функциональными или описательными (включая географические описания) (более ранний случай); или неправомерное присвоение обозначений, которые являются частью общинного наследия или достояния, в частности, государственные эмблемы, священные знаки, или обозначения, имеющие культурную значимость (последний случай). Для сохранения общественного достояния в области товарных знаков, при рассмотрении новых проектов следует всесторонне изучить инструментарий и практические методы, используемые в настоящее время ведомствами по товарным знакам.

Еще одним примером источника информации, которая может быть полезной для ведомств по товарным знакам в целях предотвращения неправомерной регистрации родовых понятий, которые включены в неисчерпывающий список обычных наименований, ассоциируемых с

биоразнообразием, подготовленным Бразилией, которые будут опубликованы на сайте ВОИС в надлежащее время в целях облегчения дальнейших обсуждений по этому вопросу.

Компонент (3) Патенты:

Одним из важнейших элементов патентной системы является публичное раскрытие патентной информации, которая включает как техническую, так и юридическую информацию, касающуюся патентов. Политика в области раскрытия информации, правовая база и техническая инфраструктура – все они играют важную роль в облегчении доступа к открытой для широкой публики патентной информации и ее использования, а также идентификации техники, относящейся к общественному достоянию. В контексте работы Постоянного комитета по патентам (ПКПП) проходили обсуждения по двум исследованиям, подготовленным Секретариатом: «Изъятие из патентоспособных объектов и исключения ограничения в отношении прав» и «Распространение патентной информации» (SRP 13/3 и 13/5). Эти исследования содержат полезную информацию о роли патентной системы в идентификации, обеспечении доступа и использовании техники, относящейся к общественному достоянию. Как поясняется в исследовании по вопросу о распространении патентной информации, общественное достояние применительно к патентному праву включает знания, идеи и инновации, на которые никакое физическое лицо или организация не имеет никаких имущественных прав. Применительно к патентам объекты, относящиеся к общественному достоянию, могут быть идентифицированы путем подтверждения отсутствия правовых ограничений на использование (а именно в виде изъятия из патентной охраны в соответствии с применимым законодательством), отклонения патентной заявки, истечения срока действия патентной охраны, непродления, отзыва, аннулирования патента или признания его недействительным. Однако на практике широкой публике сложно определить действительность соответствующих патентов по причине отсутствия во многих странах эффективных инструментов, таких, как общедоступные базы данных о правовом статусе патентов.

Компонент (4) Традиционные знания:

Эти вопросы могут конкретно возникать в связи с документацией по ТЗ и ТВК, в особенности инициативами по предотвращению выдачи патентов и других прав ИС на ТЗ и ТВК посредством мер «защитной охраны». Хотя местные коренные общины считают, что ТЗ и ТВК охраняется обычными законами протоколами, технически они могут с точки зрения нынешних системы ИС во многих юрисдикциях рассматриваться в качестве части «общественного достояния». Однако органы, осуществляющие патентный поиск и экспертизу, часто не располагают информацией об этих знаниях и таких выражениях, как части подлежащего поиску известного уровня, и поэтому могут не систематически учитывать их при оценке действительности патентов и других заявок на права ИС. Эта ситуация привела к озабоченности по поводу того, что могут быть получены незаконные патенты или другие права ИС на такие элементы, как ТЗ и ТВК.

В данном контексте под защитной охраной понимаются как правовые, так и практические/ административные меры, принимаемые с целью предотвращения или отмены выдачи или осуществления патентных прав на традиционные знания, когда истребованные таким образом права неправомерно охватывают традиционные знания, которые не могут подлежать патентной охране в силу своего происхождения, никак не связанного с их «самозванными» авторами, и в силу своей общедоступности. Одной из таких мер является создание национальных баз данных, включающих информацию о ТЗ и ТВК на тех языках и в тех форматах, которые могут быть использованы патентными ведомствами. Цифровая библиотека традиционных знаний (ТКДЛ), созданная в Индии, является хорошим примером в этом отношении. Однако, такие

базы данных направлены на превращение ТЗ и ТВК в «доступные для публики» как часть пригодного для поиска известного уровня, а не как «общественное достояние» как таковое, поэтому призывы к богатому и доступному общественному достоянию могут противоречить надеждам некоторых владельцев ТЗ и ТВК и государств-членов. Вопрос о том, стоит или нет создавать базы данных ТЗ и ТВК для защитных целей, является политическим выбором государств-членов и соответствующих общин. Базы данных могли бы также служить целям предоставления «позитивной охраны» на ТЗ и ТВК, что также может иметь влияние на область общественного достояния.

2.2 Цели

Общая цель проекта определяется рекомендациями 16 и 20 Повестки дня в области развития. В частности, на первом этапе проект будет ориентирован на выполнение второй части рекомендации 20, в частности на анализ влияния богатой и доступной области общественного достояния, исследующий различные инструменты для идентификации и оценки объектов, относящихся к общественному достоянию, и, когда это возможно, выработку и продвижению к выработке соответствующих новых инструментов или руководящих принципов в целях расширения доступа к общественному достоянию и сохранению знаний, которые уже перешли в область общественного достояния.

2.3 Стратегия осуществления

Для достижения вышеуказанных целей Секретариат проведет целый ряд исследований, обследований, контрольных испытаний и проверок осуществимости. Это может стать первым шагом на пути выполнения рекомендаций, благодаря которому государствам-членам удастся составить себе первоначальное представление о рассматриваемой проблеме. В ходе исследований будут проанализированы различные инструменты для идентификации объектов, относящихся к общественному достоянию, и оценены потребности в принятии дальнейших мер в тех или иных областях для расширения возможностей заинтересованных сторон по идентификации материалов, относящихся к общественному достоянию. В зависимости от результатов и выводов исследований государства-члены могут принять решение о проведении дополнительных мероприятий для решения задач, вытекающих из рекомендаций.

(1) Авторское право

1.1 Второе обследование систем добровольной регистрации. Новое обследование расширит рамки обследования, проведенного в 2005 г., по меньшей мере в следующих четырех направлениях: (i) всесторонний анализа оперативных требований в отношении систем добровольной регистрации/депонирования в условиях цифровой среды и имеющихся поисковых инструментов; (ii) включение информации о том, как государства-члены с системами добровольной регистрации решают вопрос об учете произведений-сирот в этих системах; (iii) сбор информации о регистрируемых объектах, относящихся к общественному достоянию; и (iv) попытка охватить большее число государств-членов. Обследование будет включать выводы на основе данных, полученных от государств-членов

1.2 Частные системы авторско-правовой документации и соответствующая практика. Это исследование будет охватывать вопросы использования авторско-правовой документации в форме ИУП такими учреждениями, как организации коллективного управления правами или система «Creative Commons», и будет преследовать цель изучения того, как с помощью этих систем идентифицируется – или может быть облегчена идентификация – охраняемый контент или контент, относящийся к общественному достоянию.

1.3 Обзорное исследование по авторскому праву и смежным правам и общественному достоянию. Данное обзорное исследование будет включать иллюстративное сопоставление национального законодательства, в котором прямо или косвенно определяется общественное достояние (применительно к авторскому праву), обследование инициатив и технических и правовых инструментов, облегчающих доступ, использование, идентификацию и определение местонахождения материалов, относящихся к общественному достоянию, и, наконец, рекомендации относительно направлений дальнейшей работы ВОИС над проблемой общественного достояния применительно к авторскому праву. Исследование будет также включать предварительный анализ возможного влияния богатой и доступной области общественного достояния.

1.4 После завершения двух обследований и обзорного исследования, упомянутых выше, в пунктах 1.1, 1.2 и 1.3, будет организована конференция по документации и инфраструктуре в области авторского права. Участие в этой конференции некоторых представителей НРС и развивающихся стран будет финансироваться в рамках этого проекта.

(2) Товарные знаки:

Исследование, посвященное недобросовестному присвоению обозначений и возможностям предупреждения такой практики. В рамках предлагаемого исследования будет проанализировано положение дел в репрезентативном числе государств-членов посредством изучения применимых правовых норм, в первую очередь в области законодательства по товарным знакам, и известных случаев предполагаемого неправомерного присвоения некоторых отличительных обозначений и нарушающего присвоения обозначений, которые должны оставаться доступными для использования широкой публикой. Это исследование рассмотрит как заявки на регистрацию товарных знаков, так и регистрации товарных знаков, связанные с присвоением обозначений, которые должны оставаться в свободном доступе для широкой публики, а также тех, которые связаны с незаконным присвоением обозначений, которые принадлежат конкретным коллективам. Исследование будет проведено консультантом при содействии ряда региональных консультантов, а также вклада со стороны государств-членов. Это исследование также будет включать примеры незаконного присвоения отличительных обозначений и предварительный анализ возможного влияния незаконного присвоения на различных партнеров на основе добровольного вклада со стороны заинтересованных государств-членов. Выводы исследования могут послужить основой для дальнейшего рассмотрения и обсуждения на предмет необходимости принятия конкретных мер в этой области. Этот компонент проекта будет осуществляться в координации с Постоянным комитетом по товарным знакам.

(3) Патенты:

3.1 Исследование по патентам и общественному достоянию. Предлагается провести исследование, которое будет посвящено патентам и роли патентной информации в идентификации материалов, относящихся к общественному достоянию, обеспечении доступа к ним и их использовании. Полезной основой для проведения конкретного исследования, посвященного общественному достоянию, послужат уже проведенные для ПКПП предварительное исследование по распространению патентной информации (в котором, среди прочего, рассмотрен вопрос об общественном достоянии) и исследование об изъятиях из патентоспособных объектов и исключениях и ограничениях в отношении этих прав. Данное целенаправленное исследование позволит углубить анализ патентной информации и определенных положений патентной системы как инструмента и основы для идентификации и охраны объектов, относящихся к общественному достоянию. Особое внимание при этом будет уделено информации о правовом статусе информации, используемой для целей идентификации беспатентной технологии. Исследование также проанализирует возможное влияние и преимущества богатой и доступной области общественного достояния.

3.2 Исследование осуществимости. В рамках данного исследования будет проанализирована возможность оказания ВОИС поддержки ведомствам ИС, которые желают создать национальную базу данных о правовом статусе национальных патентов, с тем чтобы с помощью своих реестров расширить доступ широкой публики к информации, необходимой для идентификации изобретений, относящихся к общественному достоянию. В ходе исследования будет также изучена возможность создания в рамках системы PATENTSCOPE® глобального портала, содержащего ссылки на эти патентные реестры.

(4) Традиционные знания (ТЗ) и традиционные выражения культуры (ТВК):

4.1 Исследование на тему «Общественное достояние, ТЗ и ТВК»: Это сжатое исследование рассмотрит происхождение и роль концепции общественного достояния в ИС, различные способы упоминания и использования этой концепции в связи с ТЗ и ТВК и анализ и оценку взаимодействия между призывами к богатой и более доступной области общественного достояния и нынешними предложениями об усилении охраны ТЗ и ТВК. Исследование явится аналитической основой и будет дополнять ниже приведенное обследование, в котором будут рассматриваться конкретные случаи баз данных ТЗ и ТВК и их влияние на область общественного достояния.

4.2 Обследование существующих национальных баз данных ТЗ и ТВК: Это обследование представит фактическое описание отдельных существующих баз данных ТЗ и ТВК и их цели. Основываясь на вкладе владельцев и партнеров этих баз данных, обследование проанализирует использование таких баз данных, включая те, которые используются патентными ведомствами в связи с идентификацией и сохранением ТЗ и ТВК, которые могут рассматриваться в качестве «общественного достояния», а также возможные преимущества и недостатки создания таких баз. Это обследование будет содержать ссылки и основываться на вышеуказанном исследовании.

3. ОБЗОР И ОЦЕНКА

3.1. График обзора проекта

Промежуточный обзор будет проведен через один год, а полученные результаты будут отражены в отчете о ходе реализации проекта для КРИС.

3.2. Самооценка проекта

В дополнение к самооценке проекта может быть также проведена его независимая оценка.

Проектные мероприятия	Показатели эффективности проведения (показатели результативности)
1.1. Второе обследование систем добровольной регистрации и депонирования	Разумное число ответов государств-членов на вопросник, позволяющих Секретариату провести взвешенный анализ; Подготовка материалов в такие сроки и такого качества, которые определены в техническом задании (ТЗ), для их представления КРИС; и Отзывы государств-членов на материалы, представленные КРИС.
1.2. Обследование частных систем авторско-правовой документации и соответствующей практики	Подготовка материалов в такие сроки и такого качества, которые определены в ТЗ, для их представления КРИС; и Отзывы государств-членов на материалы, представленные

	КРИС.
1.3. Обзорное исследование по авторскому праву и смежным правам и общественному достоянию	Подготовка материалов в такие сроки и такого качества, которые определены в ТЗ, для их представления КРИС; и Отзывы государств-членов на материалы, представленные КРИС.
1.4 Проведение конференции по документации и инфраструктуре в области авторского права	Отзывы государств-членов в связи с докладом и результатами конференции
2. Исследование, посвященное недобросовестному присвоению отличительных обозначений и возможностям предупреждения такой практики	Подготовка материалов в такие сроки и такого качества, которые определены в ТЗ, для их представления КРИС; и Отзывы государств-членов на материалы, представленные КРИС.
3.1. Исследование по патентам и общественному достоянию	Подготовка материалов в такие сроки и такого качества, которые определены в ТЗ, для их представления КРИС; и Отзывы государств-членов на материалы, представленные КРИС.
3.2. Исследование возможности создания национальной базы данных о зарегистрированных патентах и включения ссылки на нее в систему PATENTSCOPE®	Проведение исследования в такие сроки и такого качества, которые определены в ТЗ, для представления его результатов КРИС; и Решение, принятое на основе выводов исследования.
4. Обследование существующих национальных баз данных ТЗ и ТВК	Любые согласованные с КРИС шаги по результатам исследования и обследования.
Цель (цели) проекта	Показатель (показатели) степени реализации целей проекта (итоговые показатели)
Улучшение понимания определения общественного достояния и имеющихся инструментов для идентификации объектов, относящихся к общественному достоянию	Качество обсуждения государствами-членами результатов исследований/обследований; и Отзывы государств-членов относительно того, в какой степени полученные результаты помогли решить задачи, вытекающие из рекомендаций.
Определение того, какие новые инструменты или руководящие принципы могут быть выработаны по результатам исследований	Перечень инструментов и руководящих принципов, которые могут быть выработаны ВОИС в определенных областях, для его распространения по завершении реализации проекта среди государств-членов на предмет оценки.

4. СРОКИ РЕАЛИЗАЦИИ

МЕРОПРИЯТИЯ	КВАРТАЛЫ									
	2009 г.*		2010 г.				2011 г.			
	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
1.1. Второе обследование систем добровольной регистрации и депонирования	X	X	X	X						
1.2. Обследование частных систем авторско-правовой документации и соответствующей практики			X	X	X	X	X	X		
1.3. Обзорное исследование по авторскому праву и смежным правам и общественному достоянию	X	X	X							
1.4 Конференция по документации и инфраструктуре в области авторского права								X	X	X
2. Исследование, посвященное недобросовестному присвоению отличительных обозначений			X	X	X	X	X	X		
3.1 Исследование по патентам и общественному достоянию			X	X	X	X	X			
3.2. Исследование возможности создания национальной базы данных о зарегистрированных патентах и включения ссылки на нее в систему PATENTSCOPE®			X	X	X	X				
4.1 Исследование по общественному достоянию, ТЗ и ТВК			X	X						
4.2 Обследование существующих национальных баз данных ТЗ и ТВК					X	X	X	X		
ГРАФИК ОБЗОРА					X					

* Мероприятия, которые планируется провести в 2009 г., носят подготовительный характер и не требуют выделения финансовых ресурсов.

5. БЮДЖЕТ

5.1 Бюджет проекта на двухлетний период 2010-2011 гг. (расходы, не связанные с персоналом)

	ВСЕГО (в шв. франках)
<i>Поездки и стипендии</i>	
Командировки сотрудников	25 000
Поездки третьих лиц	100 000
Стипендии	
<i>Услуги по контрактам</i>	
Конференции	30 000
Вознаграждение экспертов	290 000
Издательские расходы	
Прочее	60 000
<i>Оборудование и принадлежности</i>	
Оборудование	
Принадлежности и материалы	
ИТОГО	505 000

6. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕМАТИЧЕСКИМ ПРОЕКТАМ

1. Связи с мероприятиями, предусмотренными для выполнения рекомендации 20 в документе CDIP/1/3

Настоящий проектный документ основывается на мероприятиях, предложенных Секретариатом для выполнения рекомендации 20 в документе CDIP/1/3. Он отражает изменения, предложенные государствами-членами в ходе дискуссий, и в него включен ряд дополнительных компонентов.

Авторское право: компонент авторского права проекта выработан по результатам дискуссий в ходе второй сессии КРИС, на которой государства-члены просили Секретариат внести изменения в свои первоначальные предложения.

Товарные знаки: компонент товарных знаков остался в том же виде, в каком он был предложен в документе CDIP/1/3, и в настоящем документе по нему представлена дополнительная информация.

Патенты: компонент патентов отражает изменения, предложенные в ходе второй сессии КРИС, и в нем предусматривается проведение Секретариатом ряда дополнительных мероприятий, включая исследование возможности включения информации о правовом статусе в базы данных национальных патентных ведомств и систему PATENTSCOPE®.

Традиционные знания: в области традиционных знаний в документе CDIP/1/3 была предусмотрена *«разработка практических инструментов для недопущения того, чтобы традиционные знания и генетические ресурсы, относящиеся к общественному достоянию, становились объектом незаконного или неточного патентования»*, без какого-либо определения характера таких инструментов. В проектном документе в качестве главного инструмента предлагается выработка методики или руководящих принципов создания национальных баз данных о традиционных знаниях (НБТЗ), а также предусматривается опробование этой методики посредством реализации экспериментального проекта в одной из стран.

2. Связи с мероприятиями, предусмотренными для выполнения рекомендации 16 в документе CDIP/1/3

Авторское право: В области авторского права в документе CDIP/1/3 было предусмотрено проведение ВОИС первого обследования систем добровольной регистрации и упомянуто о возможности активизации этой работы. В проектном документе предлагается провести второе обследование с целью сбора дополнительной информации по большему числу стран, которая имела бы непосредственное отношение к проблеме общественного достояния. Кроме того, в документе упоминается о Семинаре по информации об управлении правами (ИУП), проведенном в сентябре 2007 г. Проект предусматривает продолжение работы в этом направлении, а именно проведение обследования частных систем авторско-правовой документации и соответствующей практики, в ходе которого будет проанализировано использование авторско-правовой документации в форме ИУП такими учреждениями, как организации коллективного управления правами.

Товарные знаки: в документе перечисляются мероприятия, осуществляемые в рамках ПКПП, но не содержится никаких новых предложений. Исследование, предложенное в настоящем проектном документе, тесно связано с вопросами, упомянутыми в документе CDIP/1/3.

Патенты и традиционные знания: в документе содержится ссылка на деятельность в рамках ПКПП и МКГР, осуществление которой будет продолжено исходя из просьб государств-членов, высказываемых в этих органах ВОИС, с учетом необходимости *«принятия во внимание соображений сохранения общественного достояния»* в ходе таких нормотворческих процессов.

[Конец Приложения и документа]